



Registrar of Voters

Translated Sample Ballots

Presidential Primary Election

March 5, 2024



To assist voters with voting the Official Ballot, this guide contains translated sample ballot pages in:

- Vietnamese


Hướng Dẫn Bỏ Phiếu

Để hỗ trợ các cử tri trong việc bầu Lá Phiếu Chính Thức, hướng dẫn này bao gồm các trang lá phiếu mẫu được dịch sang Tiếng Việt.





Đánh dấu vào lá phiếu chính thức của quý vị

1. Vui lòng chỉ dùng bút bi màu **Xanh Dương** hoặc **Đen** hoặc bút đánh dấu để tô đen ô bỏ phiếu hình bầu dục  ở bên trái lựa chọn của quý vị như sau:  **KHÔNG SỬ DỤNG MỰC ĐỎ.**

Ví dụ:

Tên Chức Vụ Tranh Cử	
Bầu một ứng cử viên	
<input type="radio"/>	Ứng Cử Viên A
	<input checked="" type="radio"/> Ứng Cử Viên B
<input type="radio"/>	Ứng Cử Viên C
<input type="radio"/>	(Write-in / Viết Tên Vào)

2. Để bầu cho ứng cử viên, vui lòng tô đen ô bỏ phiếu hình bầu dục ở bên trái tên của ứng viên. Không bỏ phiếu cho nhiều ứng cử viên hơn số lượng chỉ định cho mỗi chức vụ.
3. Để bỏ phiếu cho một ứng cử viên ghi tên đủ điều kiện, hãy tô đen ô bỏ phiếu cho mục viết tên vào và viết tên người đó vào chỗ trống được cung cấp.
4. Để bỏ phiếu cho bất kỳ dự luật nào, hãy tô đen ô bỏ phiếu ở bên trái từ "**CÓ**" hoặc "**KHÔNG**".
5. Nếu quý vị nhầm lẫn hoặc làm hỏng lá phiếu, xin hãy yêu cầu một lá phiếu thay thế.

<p>SAMPLE BALLOT Presidential Primary Election March 5, 2024 San Bernardino County</p>	<p>LÁ PHIẾU MẪU Cuộc Bầu Cử Tổng Thống Sơ Bộ Ngày 5 tháng 3 năm 2024 Quận San Bernardino</p>
<p>INSTRUCTIONS TO VOTERS:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Use only Blue or Black pen or marker to completely fill in the oval voting target  to the left of your choice like this: . DO NOT USE RED INK. 2. To vote for a candidate, completely fill in the oval voting target to the left of the candidate's name. Do not vote for more candidates than the number indicated for each office. 3. To vote for a qualified write-in candidate, fill in the voting target for the write-in and write the person's name in the blank space provided. 4. To vote on any measure, completely fill in the oval voting target to the left of the word "YES" or "NO". 5. If you make a mistake or damage your ballot, request a replacement ballot. 	<p>HƯỚNG DẪN CHO CỬ TRI:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vui lòng chỉ dùng bút bi màu Xanh Dương hoặc Đen hoặc bút đánh dấu để tô kín ô bỏ phiếu hình bầu dục  ở bên trái lựa chọn của quý vị như sau: . KHÔNG SỬ DỤNG MỰC ĐỎ. 2. Để bầu cho ứng cử viên, vui lòng tô kín ô bỏ phiếu hình bầu dục ở bên trái tên của ứng cử viên. Không bỏ phiếu cho nhiều ứng cử viên hơn số lượng chỉ định cho mỗi chức vụ. 3. Để bầu cho một ứng cử viên ghi tên đủ điều kiện, hãy tô kín ô bỏ phiếu cho mục ghi tên và ghi tên người đó vào chỗ trống có sẵn. 4. Để bầu cho bất kỳ dự luật nào, hãy tô kín ô bỏ phiếu ở bên trái từ "CÓ" hoặc "KHÔNG". 5. Nếu quý vị nhầm lẫn hoặc làm hỏng lá phiếu, hãy yêu cầu một lá phiếu thay thế.
<p>No Party Preference Voters</p>	<p>Cử Tri Không Có Đảng Ưu Tiên</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. You are registered as a No Party Preference voter and therefore ineligible to vote for a presidential candidate unless you request and vote a political party ballot. 2. The following parties allow a No Party Preference voter to vote in the Presidential Primary Election. You may request a ballot to vote in one of these parties: <ul style="list-style-type: none"> • American Independent Party • Democratic Party • Libertarian Party 3. You may find information on how to request a political party ballot in the San Bernardino County Voter Information Guide or by visiting Elections.SBCounty.gov. 4. To vote in the Presidential Primary Election for all other qualified parties, you must re-register to vote and select the political party whose primary you want to vote in. You can re-register online at www.registertovote.ca.gov. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quý vị đã đăng ký là cử tri Không Có Đảng Ưu Tiên và do đó không đủ điều kiện bầu cho một ứng cử viên tổng thống, trừ khi quý vị yêu cầu và bỏ phiếu theo đảng chính trị. 2. Các đảng sau đây cho phép cử tri Không Có Đảng Ưu Tiên bỏ phiếu trong Cuộc Bầu Cử Tổng Thống Sơ Bộ. Quý vị có thể yêu cầu một lá phiếu để bỏ phiếu theo một trong các đảng sau: <ul style="list-style-type: none"> • Đảng Người Mỹ Độc Lập • Đảng Dân Chủ • Đảng Tự Do 3. Quý vị có thể tìm thông tin về cách yêu cầu lá phiếu của đảng chính trị trong Hướng Dẫn Thông Tin cho Cử Tri Quận San Bernardino hoặc bằng cách truy cập Elections.SBCounty.gov. 4. Để bỏ phiếu trong Cuộc Bầu Cử Tổng Thống Sơ Bộ cho tất cả các đảng đủ điều kiện khác, quý vị phải đăng ký lại để bỏ phiếu và chọn đảng chính trị mà quý vị muốn bỏ phiếu sơ bộ. Quý vị có thể đăng ký lại trực tuyến tại www.registertovote.ca.gov.

Party Nominated Offices Các Chức Vụ Do Đảng Đề Cử
President of the United States Tổng Thống Hoa Kỳ
Libertarian Party Ballot Lá Phiếu của Đảng Tự Do
Voters registered as a member of the Libertarian Party may vote in this primary election for President and party committee. Some parties may allow voters with no party preference to vote in the party's primary election for President. <i>Các cử tri đã đăng ký là thành viên của Đảng Tự Do có thể bỏ phiếu trong cuộc bầu cử Tổng Thống sơ bộ và ủy ban của đảng này. Một số đảng có thể cho phép cử tri không có đảng ưu tiên bỏ phiếu trong cuộc bầu cử Tổng Thống sơ bộ của đảng đó.</i>
Presidential Preference Ưu Tiên Tổng Thống
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên
<input type="radio"/> CHARLES BALLAY
<input type="radio"/>
(Write-In / Ghi Tên)

President of the United States Tổng Thống Hoa Kỳ
Peace and Freedom Party Ballot Lá Phiếu của Đảng Hòa Bình và Tự Do
Only voters registered as a member of the Peace and Freedom Party may vote in this primary election for President and party committee. <i>Chỉ các cử tri đã đăng ký là thành viên của Đảng Hòa Bình và Tự Do mới có thể bỏ phiếu trong cuộc bầu cử Tổng Thống sơ bộ và ủy ban của đảng này.</i>
Presidential Preference Ưu Tiên Tổng Thống
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên
<input type="radio"/> CORNEL WEST
<input type="radio"/> JASMINE SHERMAN
<input type="radio"/> CLAUDIA DE LA CRUZ
<input type="radio"/>
(Write-In / Ghi Tên)

President of the United States Tổng Thống Hoa Kỳ
Republican Party Ballot Lá Phiếu của Đảng Cộng Hòa
Only voters registered as a member of the Republican Party may vote in this primary election for President and party committee. <i>Chỉ các cử tri đã đăng ký làm thành viên của Đảng Cộng Hòa mới có thể bỏ phiếu trong cuộc bầu cử Tổng Thống sơ bộ và ủy ban của đảng này.</i>
Presidential Preference Ưu Tiên Tổng Thống
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên
<input type="radio"/> NIKKI HALEY
<input type="radio"/> ASA HUTCHINSON
<input type="radio"/> DONALD J. TRUMP
<input type="radio"/> CHRIS CHRISTIE
<input type="radio"/> RYAN L BINKLEY
<input type="radio"/> DAVID STUCKENBERG
<input type="radio"/> RACHEL SWIFT
<input type="radio"/> RON DESANTIS
<input type="radio"/> VIVEK RAMASWAMY
<input type="radio"/>
(Write-In / Ghi Tên)

Party Nominated Offices
Các Chức Vụ Do Đảng Đề Cử

Member, Democratic Central Committee, District 53
Ủy Viên, Ủy Ban Trung Ương Đảng Dân Chủ, Địa Hạt 53

Vote for no more than Six
Bầu cho không quá Sáu

MARIAN ARGUELLO
Retired
Hồi hưu

BRYAN MILLIGAN
Field Representative
Đại Diện tại Hiện Trường

JOCELYN BETANCOURT HERRADA
Mother / Student
Người Mẹ/Sinh viên

LUCIANO QUEZADA
Labor Organizer
Người Thu Xếp Lao Động

TINA M. SILVA

(Write-In / Ghi Tên)

STEPHANO PADILLA

(Write-In / Ghi Tên)

MARTINA RANGEL ORTEGA
Customer Care Representative
Đại Diện Chăm Sóc Khách Hàng

(Write-In / Ghi Tên)

JOSE ARMANDO RODRIGUEZ
Small Business Owner
Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ

(Write-In / Ghi Tên)

CLAUDIA ISABEL RODRIGUEZ
Licensed Vocational Nurse
Y Tá Có Giấy Phép Hành Nghề

(Write-In / Ghi Tên)

HECTOR D. MARTINEZ
Part Time Instructor
Y Tá Có Giấy Phép Hành Nghề

(Write-In / Ghi Tên)

FLORA MARTINEZ
Ontario-Montclair School District, Member,
Governing Board Area 1
*Khu Học Chánh Ontario-Montclair,
Thành Viên, Hội Đồng Quản Trị Khu
Vực 1*

Party Nominated Offices
Các Chức Vụ Do Đảng Đề Cử

Republican Party Ballot
Lá Phiếu của Đảng Cộng Hòa

Member, County Central Committee, Supervisor District 1
Ủy Viên, Ủy Ban Trung Ương Quận, Giám Sát Viện Địa Hạt 1

Vote for no more than Seven
Bầu cho không quá Bảy

<input type="radio"/> DAKOTA HIGGINS Supervisor's Deputy Chief <i>Phó Giám Sát Trưởng</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> LEYDA R. FERNANDEZ Real Estate Salesperson <i>Nhân Viên Kinh Doanh Bất Động Sản</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> VALERIE EMICK	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> SHANNON SHANNON Small Business Owner <i>Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> SAMUEL JOSEPH SHOUP Constituent Services Director <i>Giám Đốc Dịch Vụ Bầu Cử</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> ERIC M. SWANSON Board Member, Hesperia Unified School District <i>Thành Viên Hội Đồng Quản Trị, Khu Học Chánh Hesperia Unified</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> REBEKAH J. SWANSON Councilmember, City of Hesperia <i>Ủy Viên Hội Đồng, Thành Phố Hesperia</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> THURSTON "SMITTY" SMITH	

Party Nominated Offices
Các Chức Vụ Do Đảng Đề Cử

Republican Party Ballot
Lá Phiếu của Đảng Cộng Hòa

Member, County Central Committee, Supervisor District 2
Ủy Viên, Ủy Ban Trung Ương Quận, Giám Sát Viện Địa Hạt 2

Vote for no more than Seven
Bầu cho không quá Bảy

<input type="radio"/> AGNES GIBBONEY	<input type="radio"/> ROSS SEVY Small Business Owner Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ
<input type="radio"/> MARK GIBBONEY Retired Police Officer Viên Chức Cảnh Sát Hối Hưu	<input type="radio"/> JOSEPH EDWARD MONTALVO
<input type="radio"/> WENDY D. GISH	<input type="radio"/> AMANDA MORALES Special Projects Coordinator Điều Phối Viên Dự Án Đặc Biệt
<input type="radio"/> MARY HEIL	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> DANIELLE HOLLEY Small Business Advocate Người Đại Diện Doanh Nghiệp Nhỏ	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> MALENE LEE	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> LUIS CETINA	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> PHILLIP WAYNE COTHRAN JR City of Fontana Council Member Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố Fontana	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> PHIL COTHRAN Small Business Owner Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> ROBERT MICHAEL FEKAY	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> CATHERINE LORRAINE SAGE-LARA	

Party Nominated Offices
Các Chức Vụ Do Đảng Đề Cử

Republican Party Ballot
Lá Phiếu của Đảng Cộng Hòa

Member, County Central Committee, Supervisor District 3
Ủy Viên, Ủy Ban Trung Ương Quận, Giám Sát Viện Địa Hạt 3

Vote for no more than Nine
Vote por no más de Nueve

<input type="radio"/> DANIEL B. GULBRANSON	<input type="radio"/> KATHLEEN M. STAUNTON Retired Congressional Staff <i>Nhân Viên Quốc Hội Hối Hưu</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> GALE HUNT	<input type="radio"/> ALEXA M. SONCK District Director <i>Giám Đốc Địa Hạt</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> CHUCK HICKS Big Bear Airport District, Member, Board of Directors <i>Khu Sân Bay Big Bear, Thành Viên, Hội Đồng Quản Trị</i>	<input type="radio"/> SIDNEY SONCK	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> TRAVIS HIBBS University Student <i>Sinh Viên Đại Học</i>	<input type="radio"/> CHRISTINE SMITH	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> MARGARET E. TIEFENTHALER	<input type="radio"/> OVIDIU POPESCU Small Business Owner <i>Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> PENNY T. LILBURN City of Highland, Member, City Council District 3 <i>Thành Phố Highland, Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố Địa Hạt 3</i>	<input type="radio"/> RHODES L. RIGSBY Internal Medicine Physician <i>Bác Sĩ Nội Khoa</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> PAUL FOURNIER Church Relations Representative <i>Đại Diện Quan Hệ Của Giáo Hội</i>	<input type="radio"/> PAUL RICHARD KIELHOLD SBVMWD, Member, Board of Directors <i>Địa Hạt Thủy Cục Thành Phố San Bernardino Valley (San Bernardino Valley Municipal Water District, SBVMWD), Thành Viên, Hội Đồng Quản Trị</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> BONNIE S. SHAFFER	<input type="radio"/> ROBERTA VIRGINIA MARTINEZ Small Business Owner <i>Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> MICHELLE SABINO Business Owner <i>Chủ Doanh Nghiệp</i>	<input type="radio"/> DAVID ALAN MARKO	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)

Party Nominated Offices Các Chức Vụ Do Đảng Đề Cử
Republican Party Ballot Lá Phiếu của Đảng Cộng Hòa
Member, County Central Committee, Supervisor District 4 Ủy Viên, Ủy Ban Trung Ương Quận, Giám Sát Viện Địa Hạt 4
Vote for no more than Six Bầu cho không quá Sáu
<input type="radio"/> CAROL HOUGHTON Retired Teacher Giáo Viên Hối Hưu
<input type="radio"/> TONI HOLLE
<input type="radio"/> JEFFREY HOLLE
<input type="radio"/> ROBERT BERNARD TORMEY
<input type="radio"/> BRIAN JOHSZ Councilmember, City of Chino Hills Ủy Viên Hội Đồng, Thành Phố Chino Hills
<input type="radio"/> BENJAMIN "BEN" LOPEZ Montclair City Councilman Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố Montclair
<input type="radio"/> ROMAN GABRIEL NAVA Small Business Owner Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ
<input type="radio"/> KATHERINE KOLCHEVA Chief of Staff Chánh Văn Phòng
<input type="radio"/> DAVID JAMES MATZA Government Relations Manager Quản Lý Quan Hệ Chính Phủ
<input type="radio"/> MATTHEW GARY MUNSON Office Assistant Trợ Lý Văn Phòng
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)

Member, County Central Committee, Supervisor District 5 Ủy Viên, Ủy Ban Trung Ương Quận, Giám Sát Viện Địa Hạt 5
Vote for no more than Three Bầu cho không quá Ba
<input type="radio"/> JANICE HAUSER
<input type="radio"/> DOUGLAS LEE HAUSER Retired Scientist / Author Nhà Khoa Học/Tác Giả Hối Hưu
<input type="radio"/> HENRY NICKEL
<input type="radio"/> FRED SHORETT City Council Member Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố
<input type="radio"/> ROBERT FRANCIS REGO Small Business Owner Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ
<input type="radio"/> DAVID MLYNARSKI
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)

Voter-Nominated Offices Chức Vụ do Cử Tri Đề Cử		<input type="radio"/> CHRISTINA PASCUCCI Party Preference: Democratic <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i>
Voter-Nominated Offices All voters may vote in these contests. Candidates display a party preference (or None) for the information of voters. This is not a party endorsement or approval. Chức Vụ do Cử Tri Đề Cử Tất cả cử tri có thể bỏ phiếu trong các hạng mục tranh cử này. Các ứng cử viên cho biết đảng ưu tiên (hoặc Không Có) để cử tri biết thông tin. Đây không phải là sự tán thành hay phê duyệt của đảng.		<input type="radio"/> DAVID PETERSON Party Preference: Democratic Small Business Owner <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ</i>
There are two U.S. Senate contests on this ballot. <ul style="list-style-type: none"> One for the regular 6-year term ending January 3, 2031 One for the remainder of the current term ending January 3, 2025 You may vote for both contests. Lá phiếu này gồm hai hạng mục tranh cử Thượng Viện Hoa Kỳ. <ul style="list-style-type: none"> Một hạng mục tranh cử là cho nhiệm kỳ 6 năm thông thường kết thúc vào ngày 3 tháng 1 năm 2031 Một hạng mục tranh cử là cho thời gian còn lại của nhiệm kỳ hiện tại kết thúc vào ngày 3 tháng 1 năm 2025 Quý vị có thể bỏ phiếu cho cả hai hạng mục tranh cử.		<input type="radio"/> PERRY POUND Party Preference: Democratic Small Business Owner <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ</i>
United States Senator (Full Term) Thượng Nghị Sĩ Hoa Kỳ (Nhiệm Kỳ Đầy Đủ)		<input type="radio"/> KATIE PORTER Party Preference: Democratic U.S. Representative <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Dân Biểu Hoa Kỳ</i>
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên		<input type="radio"/> DOUGLAS H. PIERCE Party Preference: Democratic Missing Persons' Investigator <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Sĩ Quan Điều Tra Người Mất Tích</i>
<input type="radio"/> STEVE GARVEY Party Preference: Republican Professional Baseball Representative <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Đại Diện Bóng Chày Chuyên Nghiệp</i>	<input type="radio"/> SARAH SUN LIEW Party Preference: Republican Pastor / Nonprofit CEO <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Mục Sư/Giám Đốc Điều Hành (Chief Executive Officer, CEO) của Tổ Chức Phi Lợi Nhuận</i>	<input type="radio"/> RAJI RAB Party Preference: Democratic Aviator / Educator / Entrepreneur <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Phi Công/Nhà Giáo Dục/Doanh Nhân</i>
<input type="radio"/> DENICE GARY-PANDOL Party Preference: Republican Retired Security Analyst <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Chuyên Viên Phân Tích Bảo Mật Hồi Hưu</i>	<input type="radio"/> SHARLETA BASSETT Party Preference: Republican Businesswoman / Mother / Farmer <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Nữ Doanh Nhân/Người Mẹ/Chủ Trang Trại</i>	<input type="radio"/> MARK RUZON Party Preference: None Software Engineer <i>Đảng Ưu Tiên: Không Có</i> <i>Kỹ Sư Phần Mềm</i>
<input type="radio"/> LAURA GARZA Party Preference: None Freight Railroad Worker <i>Đảng Ưu Tiên: Không Có</i> <i>Nhân Viên Đường Sắt Vận Chuyển Hàng Hóa</i>	<input type="radio"/> JAMES BRADLEY Party Preference: Republican Chief Executive Officer <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Giám Đốc Điều Hành</i>	<input type="radio"/> JONATHAN REISS Party Preference: Republican <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i>
<input type="radio"/> SEPI GILANI Party Preference: Democratic Physician / Surgeon / Professor <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Bác Sĩ/Bác Sĩ Phẫu Thuật/Giáo Sư</i>	<input type="radio"/> MARTIN VEPRAUSKAS Party Preference: Republican Retired Operations Manager <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Quản Lý Nghiệp Vụ Hồi Hưu</i>	<input type="radio"/> JOHN ROSE Party Preference: Democratic Office Manager <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Quản Lý Văn Phòng</i>
<input type="radio"/> DON J. GRUNDMANN Party Preference: None Doctor of Chiropractic <i>Đảng Ưu Tiên: Không Có</i> <i>Bác Sĩ Nắn Chỉnh Cột Sống</i>	<input type="radio"/> ERIC EARLY Party Preference: Republican Business Owner / Attorney <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Chủ Doanh Nghiệp/Luật Sư</i>	<input type="radio"/> HARMESH KUMAR Party Preference: Democratic Psychologist / Social Entrepreneur <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Nhà Tâm Lý Học/Doanh Nhân Xã Hội</i>
<input type="radio"/> FORREST JONES Party Preference: American Independent <i>Đảng Ưu Tiên: Người Mỹ Độc Lập</i>	<input type="radio"/> ADAM B. SCHIFF Party Preference: Democratic United States Representative <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Dân Biểu Hoa Kỳ</i>	<input type="radio"/> JAMES "JIM" MACAULEY Party Preference: Republican Sales Associate <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Cộng Tác Viên Bán Hàng</i>
<input type="radio"/> BARBARA LEE Party Preference: Democratic Congresswoman / Mother <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Nữ Nghị Sĩ/Người Mẹ</i>	<input type="radio"/> MAJOR SINGH Party Preference: None Software Engineer <i>Đảng Ưu Tiên: Không Có</i> <i>Kỹ Sư Phần Mềm</i>	<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)
<input type="radio"/> GAIL LIGHTFOOT Party Preference: Libertarian Retired Registered Nurse <i>Đảng Ưu Tiên: Tự Do</i> <i>Y Tá Chính Quy Hồi Hưu</i>	<input type="radio"/> STEFAN SIMCHOWITZ Party Preference: Republican Art Dealer <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Nhà Môi Giới Nghệ Thuật</i>	

Voter-Nominated Offices
Chức Vụ do Cử Tri Đề Cử

United States Senator (Short Term)
Thượng Nghị Sĩ Hoa Kỳ (Nhiệm Kỳ Ngắn)

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

STEVE GARVEY
Party Preference: Republican
Professional Baseball Representative
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Đại Diện Bóng Chày Chuyên Nghiệp

SEPI GILANI
Party Preference: Democratic
Physician / Surgeon / Professor
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Bác Sĩ/Bác Sĩ Phẫu Thuật/Giáo Sư

BARBARA LEE
Party Preference: Democratic
Congresswoman / Mother
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Nữ Nghị Sĩ/Người Mẹ

ERIC EARLY
Party Preference: Republican
Business Owner / Attorney
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Chủ Doanh Nghiệp/Luật Sư

ADAM B. SCHIFF
Party Preference: Democratic
United States Representative
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Dân Biểu Hoa Kỳ

CHRISTINA PASCUCCI
Party Preference: Democratic

Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ

KATIE PORTER
Party Preference: Democratic
U.S. Representative
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Dân Biểu Hoa Kỳ

(Write-In / Ghi Tên)

United States Representative
District 23
Dân Biểu Hoa Kỳ
Địa Hạt 23

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

JAY OBERNOLTE
Party Preference: Republican
Congressman / Business Owner
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Đại Biểu Quốc Hội/Chủ Doanh Nghiệp

DEREK MARSHALL
Party Preference: Democratic
Community Organizer
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Nhà Tổ Chức Cộng Đồng

(Write-In / Ghi Tên)

United States Representative
District 25
Dân Biểu Hoa Kỳ
Địa Hạt 25

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

CECI "CECILIA" TRUMAN
Party Preference: Republican
Small Business Owner
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ

MIGUEL CHAPA
Party Preference: Republican
Home Finance Advisor
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Cố Vấn Tài Chính Gia Đình

RYAN DEAN BURKETT
Party Preference: None
Retail Counter Sales
Đảng Ưu Tiên: Không Có
Bán Hàng Tại Quầy Bán Lẻ

IAN M. WEEKS
Party Preference: Republican
Financial Advisor
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Cố Vấn Tài Chính

OSCAR ORTIZ
Party Preference: Democratic
Councilmember / Education Director
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên Hội Đồng/Giám Đốc Giáo Dục

RAUL RUIZ
Party Preference: Democratic
Emergency Physician / Congressman
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Bác Sĩ Cấp Cứu/Đại Biểu Quốc Hội

(Write-In / Ghi Tên)

United States Representative
District 28
Dân Biểu Hoa Kỳ
Địa Hạt 28

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

JUDY CHU
Party Preference: Democratic
United States Representative
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Dân Biểu Hoa Kỳ

JOSE CASTANEDA
Party Preference: Libertarian
Customer Service Representative
Đảng Ưu Tiên: Tự Do
Đại Diện Dịch Vụ Khách Hàng

APRIL A. VERLATO
Party Preference: Republican
Mayor / Business Owner
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Thị Trường/Chủ Doanh Nghiệp

WILLIAM PATTERSON
Party Preference: Peace and Freedom
Consultant
Đảng Ưu Tiên: Hòa Bình và Tự Do
Nhà Tư Vấn

(Write-In / Ghi Tên)

United States Representative
District 33
Dân Biểu Hoa Kỳ
Địa Hạt 33

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

TOM HERMAN
Party Preference: Republican

Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa

PETE AGUILAR
Party Preference: Democratic
United States Representative
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Dân Biểu Hoa Kỳ

(Write-In / Ghi Tên)

Voter-Nominated Offices Chức Vụ do Cử Tri Đề Cử	
United States Representative District 35 Dân Biểu Hoa Kỳ Địa Hạt 35	
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên	
<input type="radio"/>	NORMA J. TORRES Party Preference: Democratic US Representative <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Dân Biểu Hoa Kỳ</i>
<input type="radio"/>	MIKE CARGILE Party Preference: Republican Small Businessman <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ</i>
<input type="radio"/>	VIJAL SUTHAR Party Preference: Republican <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i>
<input type="radio"/>	MELISSA MAY Party Preference: Democratic <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i>
<input type="radio"/>	(Write-In / Ghi Tên)

United States Representative District 40 Dân Biểu Hoa Kỳ Địa Hạt 40	
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên	
<input type="radio"/>	ALLYSON MUÑOZ DAMIKOLAS Party Preference: Democratic Governing Board Member, Tustin Unified School District <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Thành Viên Hội Đồng Quản Trị, Khu Học Chánh Thống Nhất Tustin</i>
<input type="radio"/>	JOE KERR Party Preference: Democratic Retired Firefighter Captain <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Đội Trưởng Đội Cứu Hỏa Hồi Hưu</i>
<input type="radio"/>	YOUNG KIM Party Preference: Republican U.S. Representative <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Dân Biểu Hoa Kỳ</i>
<input type="radio"/>	(Write-In / Ghi Tên)

State Senator District 19 Thượng Nghị Sĩ Tiểu Bang Địa Hạt 19	
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên	
<input type="radio"/>	LISA MIDDLETON Party Preference: Democratic Palm Springs City Council Member <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố Palm Springs</i>
<input type="radio"/>	ROSILICIE OCHOA BOGH Party Preference: Republican State Senator / Businesswoman <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Thượng Nghị Sĩ Tiểu Bang/Nữ Doanh Nhân</i>
<input type="radio"/>	(Write-In / Ghi Tên)

State Senator District 23 Thượng Nghị Sĩ Tiểu Bang Địa Hạt 23	
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên	
<input type="radio"/>	OLLIE M. MCCAULLEY Party Preference: Democratic Businessman / Educator / Minister <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Doanh Nhân/Nhà Giáo Dục/Mục Sư</i>
<input type="radio"/>	KIPP MUELLER Party Preference: Democratic Workers Rights Attorney <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Luật Sư về Quyền của Người Lao Động</i>
<input type="radio"/>	JAMES "DJ" HAMBURGER Party Preference: Republican Teacher / Army Officer <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Giáo Viên/Sĩ Quan Quân Đội</i>
<input type="radio"/>	BLANCA AZUCENA GOMEZ Party Preference: Democratic Victorville Councilwoman <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Nữ Ủy Viên Hội Đồng Victorville</i>
<input type="radio"/>	SUZETTE MARTINEZ VALLADARES Party Preference: Republican Small Business Owner <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ</i>
<input type="radio"/>	(Write-In / Ghi Tên)

State Senator District 25 Thượng Nghị Sĩ Tiểu Bang Địa Hạt 25	
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên	
<input type="radio"/>	YVONNE YIU Party Preference: Democratic Councilmember / Small Businesswoman <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Ủy Viên Hội Đồng/Nữ Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ</i>
<input type="radio"/>	TEDDY CHOI Party Preference: Democratic Professor / Insurance Agent <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Giáo Sư/Đại Lý Bảo Hiểm</i>
<input type="radio"/>	SASHA RENÉE PÉREZ Party Preference: Democratic Alhambra Vice Mayor <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Phó Thị Trường Alhambra</i>
<input type="radio"/>	ELIZABETH WONG AHLERS Party Preference: Republican Crescenta Valley Councilmember <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Ủy Viên Hội Đồng Crescenta Valley</i>
<input type="radio"/>	SANDRA ARMENTA Party Preference: Democratic Rosemead Councilmember / Teacher <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Ủy Viên Hội Đồng Rosemead/Giáo Viên</i>
<input type="radio"/>	(Write-In / Ghi Tên)

State Senator District 29 Thượng Nghị Sĩ Tiểu Bang Địa Hạt 29	
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên	
<input type="radio"/>	CARLOS A. GARCIA Party Preference: Republican Business Owner <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Chủ Doanh Nghiệp</i>
<input type="radio"/>	KATHLEEN TORRES HAZELTON Party Preference: Republican Mother / Homemaker <i>Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa</i> <i>Người Mẹ/Người Nội Trợ</i>
<input type="radio"/>	JASON O'BRIEN Party Preference: Democratic Police Detective / Businessman <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Thâm Tử Cảnh Sát/Doanh Nhân</i>
<input type="radio"/>	ELOISE GOMEZ REYES Party Preference: Democratic Assemblymember / Attorney / Businesswoman <i>Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ</i> <i>Thành Viên Hạ Viện/Luật Sư/Nữ Doanh Nhân</i>
<input type="radio"/>	(Write-In / Ghi Tên)

Voter-Nominated Offices
Chức Vụ do Cử Tri Đề Cử

State Senator District 31
Thượng Nghị Sĩ Tiểu Bang Địa
Hạt 31

Vote for One

Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

ANGELO FAROOQ
Party Preference: Democratic
Educator / Workforce Boardmember
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Nhà Giáo Dục/Ủy Viên Hội Đồng Nguồn Nhân Lực

SABRINA CERVANTES
Party Preference: Democratic
California State Assemblymember
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Thành Viên Hạ Viện Tiểu Bang California

CYNTHIA NAVARRO
Party Preference: Republican
Educator / Parent / Businesswoman
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Nhà Giáo Dục/Phụ Huynh/Nữ Thương Gia



(Write-In / Ghi Tên)

Member of the State Assembly
District 34
Dân Biểu Tiểu Bang
Địa Hạt 34

Vote for One

Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

TOM LACKEY
Party Preference: Republican
Assemblyman
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Thành Viên Hạ Viện

RICARDO ORTEGA
Party Preference: Democratic
Los Angeles County Commissioner
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên Quận Los Angeles



(Write-In / Ghi Tên)

Member of the State Assembly
District 36
Dân Biểu Tiểu Bang
Địa Hạt 36

Vote for One

Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

KALIN MORSE
Party Preference: Republican
Nonprofit Director
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Giám Đốc Tổ Chức Phi Lợi Nhuận

WAYMOND FERMON
Party Preference: Democratic
Peace Officer / Councilmember
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Sĩ Quan Trị An/Ủy Viên Hội Đồng

ERIC L. RODRIGUEZ
Party Preference: Democratic
Social Worker
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Nhân Viên Xã Hội

TOMAS OLIVA
Party Preference: Democratic
Councilmember / Congressional Aide
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên Hội Đồng/Nhân Viên Hỗ Trợ Đại Biểu Quốc Hội

JEFF GONZALEZ
Party Preference: Republican
Business Owner / Parent
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Chủ Doanh Nghiệp/Phụ Huynh

EDGARD GARCIA
Party Preference: Democratic
Councilmember / Attorney
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên Hội Đồng/Luật Sư

JOSE "JOEY" ACUÑA JR.
Party Preference: Democratic
School Board Member
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên Hội Đồng Nhà Trường



(Write-In / Ghi Tên)

Member of the State Assembly
District 39
Thành Viên Hạ Viện Tiểu Bang
Địa Hạt 39

Vote for One

Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

PAUL ANDRE MARSH
Party Preference: Republican
Community Services Liaison
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Người Điều Phối Dịch Vụ Cộng Đồng

JUAN CARRILLO VENTURA
Party Preference: Democratic
State Assemblymember
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Thành Viên Hạ Viện Tiểu Bang



(Write-In / Ghi Tên)

Member of the State Assembly
District 41
Thành Viên Hạ Viện Tiểu Bang
Địa Hạt 41

Vote for One

Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

MICHELLE DEL ROSARIO MARTINEZ
Party Preference: Republican
Community Volunteer
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Tình nguyện Viên Cộng Đồng

JOHN HARABEDIAN
Party Preference: Democratic
California State Boardmember
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên Hội Đồng Tiểu Bang California

JED LEANO
Party Preference: Democratic
Small Businessman / Councilmember
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ/Ủy Viên Hội Đồng

PHLUNTÉ RIDDLE
Party Preference: Democratic
Public Safety Commissioner
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên An Toàn Công Cộng



(Write-In / Ghi Tên)

Voter-Nominated Offices
Chức Vụ do Cử Tri Đề Cử

Member of the State Assembly
District 45
Thành Viên Hạ Viện Tiểu Bang
Địa Hạt 45

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

JAMES C. RAMOS
Party Preference: Democratic
Assemblymember / Business Owner
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Thành Viên Hạ Viện/Chủ Doanh Nghiệp

(Write-In / Ghi Tên)

Member of the State Assembly
District 47
Thành Viên Hạ Viện Tiểu Bang
Địa Hạt 47

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

CHRISTY HOLSTEGE
Party Preference: Democratic
City Councilmember / Businesswoman
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố/Nữ Doanh Nhân

GREG WALLIS
Party Preference: Republican
Member of the State Assembly
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Thành Viên Hạ Viện Tiểu Bang

JAMIE SWAIN
Party Preference: Democratic
Truck Driver
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Tài Xế Xe Tải

(Write-In / Ghi Tên)

Member of the State Assembly
District 50
Thành Viên Hạ Viện Tiểu Bang
Địa Hạt 50

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

ROBERT GARCIA
Party Preference: Democratic
Etiwanda School District Member, Governing Board
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Thành Viên Khu Học Chánh Etiwanda, Hội Đồng Quản Trị

DEJONAE MARIE SHAW
Party Preference: Democratic
Licensed Vocational Nurse
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Y Tá Có Giấy Phép Hành Nghề

ADAM PEREZ
Party Preference: Democratic
Local School Boardmember
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên Hội Đồng Nhà Trường Địa Phương

(Write-In / Ghi Tên)

Member of the State Assembly
District 53
Thành Viên Hạ Viện Tiểu Bang
Địa Hạt 53

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

JAVIER HERNANDEZ
Party Preference: Democratic
Nonprofit Executive Director
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Giám Đốc Điều Hành Tổ Chức Phi Lợi Nhuận

ROBERT S. TORRES
Party Preference: Democratic
City Councilmember / Businessman
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố/Doanh Nhân

MICHELLE RODRIGUEZ
Party Preference: Democratic
Public Safety Commissioner
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên An Toàn Công Cộng

NICK WILSON
Party Preference: Republican
Law Enforcement Educator
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Nhà Giáo Dục Thực Thi Pháp Luật

CARLOS GOYTIA
Party Preference: Democratic
Division One Director, Three Valleys Municipal Water District
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Giám Đốc Khu Một, Địa Hạt Thủy Cục Thành Phố Three Valleys

(Write-In / Ghi Tên)

Voter-Nominated Offices
Chức Vụ do Cử Tri Đề Cử

Member of the State Assembly
District 58
Thành Viên Hạ Viện Tiểu Bang
Địa Hạt 58

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

- RONALDO FIERRO**
Party Preference: Democratic
Restaurant Owner / Councilmember
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Chủ Nhà Hàng/Ủy Viên Hội Đồng
- CLARISSA CERVANTES**
Party Preference: Democratic
Councilmember / Businesswoman / Mother
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Ủy Viên Hội Đồng/Nữ Doanh Nhân/Người Mẹ
- LETICIA CASTILLO**
Party Preference: Republican
Licensed Psychotherapist
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Nhà Tâm Lý Trị Liệu Có Giấy Phép Hành Nghề

(Write-In / Ghi Tên)

Member of the State Assembly
District 59
Thành Viên Hạ Viện Tiểu Bang
Địa Hạt 59

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

- PHILLIP CHEN**
Party Preference: Republican
Assemblyman / Business Owner
Đảng Ưu Tiên: Cộng Hòa
Thành Viên Hạ Viện/Chủ Doanh Nghiệp
- DAVE OBRAND**
Party Preference: Democratic
Deputy County Counsel
Đảng Ưu Tiên: Dân Chủ
Phó Luật Sư Quận

(Write-In / Ghi Tên)

Nonpartisan Offices
Các Chức Vụ Phi Đảng Phái

Nonpartisan Offices
All voters may vote in these contests.
Candidates for these offices do not display a party preference.

Các Chức Vụ Phi Đảng Phái
Tất cả cử tri có thể bỏ phiếu trong các
hạng mục tranh cử này. Ứng cử viên cho
các chức vụ này không cho biết đảng ưu
tiên.

Judicial Offices
Các Chức Vụ Tư Pháp

Judge of the Superior Court, Office 15
Thẩm Phán Tòa Thượng Thẩm,
Văn Phòng 15

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

- MICHELLE A. LAURON**
San Bernardino County Supervising Deputy District
Attorney
Phó Ủy Viên Công Tố Giám Sát Quận San
Bernardino
- DIETER CARLOS DAMMEIER**
Administrative Law Judge, State of California
Unemployment Insurance Appeals Board
Thẩm Phán Luật Hành Chính, Ban Khiếu
Nại Bảo Hiểm Thất Nghiệp Tiểu Bang
California

(Write-In / Ghi Tên)

School Offices
Các Chức Vụ Học Đường

Member, Governing Board Area 3,
Chaffey Community College District
Thành Viên, Hội Đồng Quản Trị
Khu Vực 3, Khu Đại Học Cộng
Đồng Chaffey

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

- JENNIFER M. CARDENAS**
Community Organizer
Nhà Tổ Chức Cộng Đồng
- LEE CHARLES MCDUGAL**
Chaffey Community College District, Member,
Governing Board Area 3
Khu Đại Học Cộng Đồng Chaffey, Thành
Viên, Hội Đồng Quản Trị Khu Vực 3

(Write-In / Ghi Tên)

San Bernardino County Offices
Các Chức Vụ của Quận San
Bernardino

Member, Board of Supervisors District 1
Ủy Viên, Hội Đồng Giám Sát Địa
Hạt 1

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

- CLIFTON HARRIS**
Private Investigator
Thẩm Tử Tư
- MARCUS HERNANDEZ**
School Board Trustee
Chương Quân Hội Đồng Nhà Trường
- PAUL COOK**
San Bernardino County Supervisor
Giám Sát Viên Quận San Bernardino

RAFAEL A. PORRAS
Pastor
Mục Sư

(Write-In / Ghi Tên)

Member, Board of Supervisors District 3
Ủy Viên, Hội Đồng Giám Sát Địa
Hạt 3v

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

- CHRIS CARRILLO**
East Valley Water District Governing Board Member
Thành Viên Hội Đồng Quản Trị Địa Hạt
Thủy Cục East Valley
- ROBERT W. BLOCK**
Small Business Owner
Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ
- GRAHAM M. SMITH**
Small Business Owner
Chủ Doanh Nghiệp Nhỏ

DAWN ROWE
San Bernardino County Supervisor
Giám Sát Viên Quận San Bernardino

(Write-In / Ghi Tên)

Member, Board of Supervisors District 5
Ủy Viên, Hội Đồng Giám Sát Địa
Hạt 5

Vote for One
Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên

JOE BACA JR
Incumbent
Đương Nhiệm

(Write-In / Ghi Tên)

Nonpartisan Offices Các Chức Vụ Phi Đảng Phái
City of Loma Linda Offices Các Chức Vụ của Thành Phố Loma Linda
Member, City Council District 1 Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố Địa Hạt 1
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên
<input type="radio"/> BHAVIN JINDAL Councilmember Ủy Viên Hội Đồng
<input type="radio"/> OVIDIU "OVI" POPESCU Healthcare Provider / Entrepreneur Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe/Doanh Nhân
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)

Member, City Council District 4 Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố Địa Hạt 4
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên
<input type="radio"/> JOHN LENART Physician / Educator Bác Sĩ/Nhà Giáo Dục
<input type="radio"/> RHONDA K. SPENCER-HWANG Professor Giáo Sư
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)

Member, City Council District 5 Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố Địa Hạt 5
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên
<input type="radio"/> JUAN CARLOS "JC" BELLIARD Professor / University Administrator Giáo Sư/Quản Trị Viên Đại Học
<input type="radio"/> RHODES RIGSBY Internal Medicine Physician Bác Sĩ Nội Khoa
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)

City of San Bernardino Offices Các Chức Vụ của Thành Phố San Bernardino
Member, City Council Ward 3 Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố Tiểu Khu 3
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên
<input type="radio"/> JUAN FIGUEROA Medical Professional Chuyên Gia Y Tế
<input type="radio"/> CHRISTIAN T. SHAUGHNESSY Housing Community Organizer Nhà Tổ Chức Cộng Đồng Nhà Ở
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)

Member, City Council Ward 5 Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố Tiểu Khu 5
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên
<input type="radio"/> HENRY NICKEL Business Owner Chủ Doanh Nghiệp
<input type="radio"/> ROSE WARD Account Executive Nhân Viên Quản Lý Quan Hệ Khách Hàng
<input type="radio"/> BEN REYNOSO Councilman Ủy Viên Hội Đồng
<input type="radio"/> CHAS A. KELLEY Medical Assistant Trợ Lý Y Tế
<input type="radio"/> KIM KNAUS Businesswoman / Non-Profit Director Nữ Doanh Nhân/Giám Đốc Tổ Chức Phi Lợi Nhuận
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)

Member, City Council Ward 6 Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố Tiểu Khu 6
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên
<input type="radio"/> MARIO FLORES County Field Representative Đại Diện Tại Hiện Trường của Quận
<input type="radio"/> BESSINE LITTLEFIELD RICHARD Job Training Manager Quản Lý Đào Tạo Công Việc
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)

Member, City Council Ward 7 Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố Tiểu Khu 7
Vote for One Bỏ Phiếu cho Một Ứng Cử Viên
<input type="radio"/> DAMON L. ALEXANDER Retired Law Enforcement Viên Chức Thực Thi Pháp Luật Hối Hưu
<input type="radio"/> TREASURE ORTIZ College Professor / Businesswoman Giáo Sư Đại Học/Nữ Doanh Nhân
<input type="radio"/> JAMES F. "JIM" PENMAN Attorney-at-Law Luật Sư Được Cấp Phép
<input type="radio"/> (Write-In / Ghi Tên)

Measures Submitted to the Voters Các Dự Luật Đề Trình Cử Tri
State Tiểu Bang
Proposition 1 Dự Luật 1
<p>AUTHORIZES \$6.38 BILLION IN BONDS TO BUILD MENTAL HEALTH TREATMENT FACILITIES FOR THOSE WITH MENTAL HEALTH AND SUBSTANCE USE CHALLENGES; PROVIDES HOUSING FOR THE HOMELESS. LEGISLATIVE STATUTE. Amends Mental Health Services Act to provide additional behavioral health services. Fiscal Impact: Shift roughly \$140 million annually of existing tax revenue for mental health, drug, and alcohol treatment from counties to the state. Increased state bond repayment costs of \$310 million annually for 30 years. Supporters: California Professional Firefighters; CA Assoc. of Veteran Service Agencies; National Alliance on Mental Illness – CA Opponents: Mental Health America of California; Howard Jarvis Taxpayers Association; CalVoices</p> <p>CHO PHÉP PHÁT HÀNH \$6.38 TỶ CÔNG KHỐ PHIẾU ĐỂ XÂY DỰNG CÁC CƠ SỞ ĐIỀU TRỊ SỨC KHỎE TÂM THẦN CHO NHỮNG NGƯỜI CÓ VẤN ĐỀ VỀ SỨC KHỎE TÂM THẦN VÀ SỬ DỤNG; CHẤT GÂY NGHIỆN; CUNG CẤP NHÀ Ở CHO NGƯỜI VÔ GIA CƯ. ĐẠO LUẬT LẬP PHÁP. Sửa đổi Đạo Luật Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần để cung cấp các dịch vụ sức khỏe hành vi bổ sung. Tác Động Tài Khóa: Hàng năm chuyển khoảng \$140 triệu tiền thu thuế hiện có cho cơ sở điều trị sức khỏe tâm thần, cai nghiện ma túy và rượu từ các quận sang tiểu bang. Tăng chi phí của tiểu bang thêm \$310 triệu hàng năm để trả nợ công khố phiếu trong 30 năm. Người Ủng Hộ: Các tổ chức California Professional Firefighters; CA Assoc. Of Veteran Service Agencies; National Alliance on Mental Illness – CA Người Phản Đối: Các tổ chức Mental Health America of California; Howard Jarvis Taxpayers Association; CalVoices</p>
<input type="radio"/> YES / CÓ
<input type="radio"/> NO / KHÔNG

City of Adelanto Thành Phố Adelanto
Measure U Dự Luật U
<p>Adelanto Vacant Property Tax Shall the City of Adelanto's measure to fund public safety, parks/recreation programs, capital improvements such as roadway projects, and illegal dumping enforcement, approving a vacant parcel tax that only applies to vacant land and does not apply to occupied residential properties or operating business properties, at rates based on zoning ranging from \$50.00 to \$600.00/acre annually for 20 years raising about \$6,200,000/year that includes citizen oversight, be adopted?</p> <p>Thuế Bất Động Sản Trống Adelanto Có nên thông qua dự luật của Thành Phố Adelanto để tài trợ cho an toàn công cộng, các chương trình về công viên/giải trí, các dự án cải thiện xây dựng cơ bản như dự án đường bộ, cũng như thực thi chống bán phá giá bất hợp pháp, phê duyệt thuế lô đất trống chỉ áp dụng cho đất trống và không áp dụng cho đất ở được sử dụng hay đất kinh doanh đang hoạt động, với mức thuế dựa trên phân vùng từ \$50.00 đến \$600.00/mẫu Anh hàng năm trong 20 năm, huy động khoảng \$6,200,000/năm bao gồm cả hoạt động giám sát của công dân không?</p>
<input type="radio"/> YES / CÓ
<input type="radio"/> NO / KHÔNG

City of Chino Thành Phố Chino
Measure V Dự Luật V
<p>City of Chino Public Safety, Roads, Essential Services Measure</p> <p>Shall the measure providing Chino funding for general government use, such as maintaining 911 response, police/fire protection; recruiting/retaining well-trained police officers; preventing crime; repairing streets/potholes; protecting local drinking water sources; addressing homelessness; maintaining veterans/senior/youth/after-school programs by enacting a 1¢ sales tax providing approximately \$28,000,000 annually until ended by voters; requiring audits/public spending disclosure/all funds benefitting Chino residents, be adopted?</p> <p>Dự Luật về Các Dịch Vụ Thiết Yếu, Đường Bộ, An Toàn Công Cộng của Thành Phố Chino Có nên thông qua dự luật tài trợ cho Chino cho mục đích sử dụng chung của chính phủ, ví dụ như duy trì hoạt động ứng phó 911, cảnh sát/sở cứu hỏa; tuyển dụng/giữ lại các sĩ quan cảnh sát được đào tạo bài bản; phòng chống tội phạm; sửa chữa đường phố/ổ gà; bảo vệ nguồn nước uống tại địa phương; giải quyết tình trạng vô gia cư; duy trì các chương trình dành cho cựu chiến binh/người cao tuổi/thanh thiếu niên/chương trình sau giờ học, bằng cách ban hành thuế bán hàng 1¢, có khả năng thu khoảng \$28,000,000 hàng năm cho đến khi cử tri chấm dứt; với yêu cầu kiểm toán/tiết lộ chi tiêu công khai/toàn bộ số tiền sẽ mang lại lợi ích cho cư dân Chino không?</p>
<input type="radio"/> YES / CÓ
<input type="radio"/> NO / KHÔNG

Measures Submitted to the Voters Các Dự Luật Đệ Trình Cử Tri
City of Colton Thành Phố Colton
Measure T Dự Luật T
Shall the office of Colton City Clerk be appointive? <i>Có nên bổ nhiệm Thư Ký văn phòng Thành Phố Colton không?</i>
<input type="radio"/> YES / SÍ
<input type="radio"/> NO / NO

San Bernardino County Fire Protection District Sở Cứu Hỏa Quận San Bernardino Địa Hạt
Measure W Dự Luật W
REPEAL THE SPECIAL TAX FOR SAN BERNARDINO COUNTY FIRE PROTECTION DISTRICT SERVICE ZONE FP-5 Shall the measure to repeal the special tax for San Bernardino County Fire Protection District Service Zone FP-5 be adopted? BÃI BỎ THUẾ ĐẶC BIỆT CHO KHU DỊCH VỤ CỨU HỎA QUẬN SAN BERNARDINO VÙNG FP-5 <i>Có nên thông qua dự luật bãi bỏ thuế đặc biệt cho Khu Dịch Vụ Cứu Hỏa Quận San Bernardino Vùng FP-5 không?</i>
<input type="radio"/> YES / CÓ
<input type="radio"/> NO / KHÔNG